

Gael Caignard  
Rolland Caignard  
Jean-Pierre Depétris  
Joe Saporito  
Maria Teresa Schiavino



Haïku / Renga

Editions du Stop  
2019



Gael Caignard  
Rolland Caignard  
Jean-Pierre Depétris  
Joe Saporito  
Maria Teresa Schiavino

# Haïku/Renga

Un envoi circulaire de haïku et de tanka  
A circular sending of haiku and tanka  
Un invio circolare di haiku e tanka

Editions du Stop  
2019

<http://rollandcaignard.blogspot.com/>

<http://jdepetris.free.fr/>

<https://bibliosfera.myblog.it/>

Editions du Stop, France.

ISBN 978-0-244-74003-0

In cop.: M.T. Schiavino, *Prime prove*

This *renga* - circular sending of haiku and tanka – took place between November 12, 2016 and November 12, 2018. The initial idea was to transfer into the virtual space the ancient Japanese tradition of the *renga no tanka*, in order to overcome the physical distance between the participants, testing in this way the possibilities offered by new technologies to realize a group poetry. We used two different means: a Whatsapp chat and the email.

It came out something different from the classic *renga*, and it could not be otherwise: the physical distance, the use of different tools and the different relationship of each of us with these tools, the use of different linguistic codes, as well as the time elapsed between a sending and another.

Beside the texts that we made another chat, intended to discussions and comparisons, sometimes only solicitations. We thought to include it, simply exporting it from whatsapp, to give account of this other aspect, no less significant, of our work.

Ce *renga* (envoi circulaire de haïku et de tanka) a eu lieu entre le 12 et le 12 novembre 2018. L'idée de départ était de transférer dans l'espace virtuel l'ancienne tradition japonaise du *renga no tanka* afin de surmonter la distance physique entre les participants, testant ainsi les possibilités offertes par les nouvelles technologies dans la réalisation d'une poésie de groupe. Deux techniques ont été utilisées: une *chat* Whatsapp et l'email.

Il existe de nombreuses différences avec le *renga* classique, et il ne pouvait en être autrement: la distance physique, l'utilisation d'instruments différents et la relation différente de chacun avec ces outils, l'utilisation de codes linguistiques différents, le temps passé entre un envoi et l'autre.

La *chat* des textes a été accompagnée d'une autre *chat*, utilisée par discuter et comparer, parfois même pour une simple sollicitation: nous avons pensé l'inclure, en la exportant simplement de whatsapp, pour rendre compte de cet autre aspect non moins significatif de notre travail.

Questo *renga* (invio circolare di haiku e tanka) è stato realizzato tra il 12 novembre 2016 il 12 novembre 2018. L'idea di partenza è stata quella di trasferire nello spazio virtuale l'antica tradizione giapponese del *renga no tanka*, in modo da superare la distanza fisica tra i partecipanti, saggiando in questo modo le possibilità offerte dalle nuove tecnologie nella realizzazione di una poesia di gruppo. Sono state utilizzate due tecniche: una chat Whatsapp e l'email.

Molte sono le differenze col classico *renga*, e non poteva essere altrimenti: la distanza fisica, l'uso di strumenti diversi e il diverso rapporto di ciascuno con questi strumenti, l'uso di differenti codici linguistici, il tempo intercorso tra un invio e l'altro.

La chat di redazione dei testi è stata accompagnata da un'altra chat, di discussione e confronto, a volte solo di sollecitazione: abbiamo pensato di inserirla, esportandola semplicemente da Whatsapp, effettuando pochissime correzioni, per dare conto anche di questo altro aspetto, non meno significativo, del nostro lavoro.

*Joe*

An adventure through haiku  
finds magical calm through words

Reds, yellows, greens, mauve  
autumn's dynamic colors  
signs of moving on.

*Gael*

Regard dans la rue  
Dynamisme des manteaux  
Neige à ma fenêtre

*Rolland*

Télé première saison  
s'éteint l'écran hypnotique

couleurs mots voyelles  
dehors yeux blancs sans regards  
au chaud le nu tombe

*Jean-Pierre*

Un fort vent du large  
joue comme avec une voile  
dans mon vieux pépin

*Teresa*

Sotto l'ombrello  
Ticchettio della pioggia  
Haiku d'acqua

*Joe*

Rain's pattering sound  
recalls soothing memory ;  
soft bite on my ear !

*Gael*

Protendo l'orecchio  
Corre una nave fugace  
Voce d'inverno

*Rolland*

Je les entendais  
ces sirènes portuaires  
de l'eau le galop



*Jean-Pierre*

L'abeille hors-saison  
butine encore les cageots  
sous la bâche humide

*Teresa*

Api operaie  
In giro per i campi  
Fremono stami

*Joe*

I speak to the bees  
but they refuse to respond  
stung by their coldness

*Gael*

Freddo tacere  
Cala il ronzio nei campi  
Gelo di lingua

*Rolland*

Dans la ruche froide  
Les saisons ont leur silence  
Fourmis toutes blanches

*Jean-Pierre*

Un léger vent tire  
L'air d'un gong asiatique  
Du métal des mâts

*Teresa*

Si allarga il vento  
Campane di preghiera  
Si rincorrono

*Joe*

Strong winds create fear  
manifested in our mind  
a soft breeze calms all

*Gael*

Niente più paura  
Di cielo blu novello  
Emergo in città

*Rolland*

Souffles froids mauvais  
Ces vents qui par « v » commencent  
Bloqués par la ville  
Vento wind viento vendur veter  
En particulier vendavel et vaudaire

*Jean-Pierre*

Looking at the sky,  
sometimes you used to feel far,  
far from everywhere

*Teresa*

Midi à la mer  
Pousse les nuages flânant  
Un vent paresseux  
Loin de la ville fermée  
Dans ses grisâtres murailles

*Joe*

Challenging grey walls  
one exploits beyond concretes  
black & white closed minds

*Gael*

Limite vero  
Come invalicabile  
Quest'haiku di Joe

*Roll*

Entre deux saisons  
Les sens ont une frontière  
Où l'esprit se perd

*Jean-Pierre*

Les ilots du large  
Paraissent ouvrir la mer  
D'une écume blanche

*Teresa*

Arena bianca  
Tra il mare e la pineta  
Luce accecante

*Joe*

Creasing bright sunlight  
highlight dew on offshore pines  
sounds of breaking waves !

*Gael*

Prendo una pausa  
Vagues di caldo in città  
Aule muettes

*Roll*

Abstention de plage  
Poésies de l'inertie  
Silence des jours

*Jean-Pierre*

La corne de brume  
fait fond au chant des crapauds  
aux cris des mouettes

*Teresa*

Salta nel fiume  
il principe ranocchio-  
Cerchi nel tempo

*Joe*

Nature speaks to us  
voices through clear images  
look all around us !

*Gael*

La voce muta  
non seppe più che dire  
di quell'agosto

*Rolland*

Kerzhel e Kerne  
Pelec'h eman an~ avel?  
Canhiart eo ma anv

Lacs autour champs du brouillard  
Abbayes sans voix l'hiver

Traduction du Breton : « Marcher en  
Cornouaille/D'où vient le vent?/ Caignard est  
mon nom. »

*Teresa*

I giorni brevi  
Il vento va e poi torna  
Pieno di voci

*Jean-Pierre*

Les rouges tomates  
Sitôt coupées de leur grappe  
Lâchent leur arôme

*Joe*

U.S.A. & guns:  
christian leaders sell their souls  
hypocrites blood borne

Un Christ-like christians' false prayers  
Murmurs behind false facades!

*Gael*

Distraction des dieux  
Raison sommeil d'Automne  
Du sang de non-sens

*Rolland*

Saison sang nom sens  
Mandarine dans ta bouche  
Tu tires tu pries

*Jean-Pierre*

Sur le tapis rouge  
De la mémoire enfouie  
Les cartes glacées



*Teresa*

Avanza il treno  
Tunnel della memoria  
Carte à la marge

*Joe*

Conflicted moments  
messages of life get lost  
peripheral thoughts

*Gael*

Rovine antiche  
Sogni periferici  
- neoclassicismo

*Rolland*

Ruines des batailles  
L'hiver glace la mémoire  
Bye les voix des nuits

*Jean-Pierre*

Le vent plie les branches  
Et hurle comme les chiens  
Dehors et en moi

*Teresa*

Cani randagi  
Nelle strade deserte  
Dei miei pensieri

*Joe*

Quiet calm evening  
appears rain in the distance;  
lost dog walks toward me !

*Gael*

Tracce canine  
Nel nevischio serale.  
Fugge l'obliato.

*Rolland*

Les chats se promènent  
Oubliant si bien leurs vies  
Malgré le verglas

*Jean-Pierre*

Brume blanche sur ciel gris  
Se tenir l'un contre l'autre  
Douceur de l'hiver

*Teresa*

Cielo di neve  
Sono bruciati i giorni  
Fumo negli occhi

*Joe*

Gusting snowflakes rage  
bitter hits against your face  
yet, so beautiful!

*Gael*

Ma la lacrima  
dai fastigi del capo  
scioglie la neve

*Rolland*

Senza la neve  
l'inverno è in guerra  
senza i corpi

*Jean-Pierre*

Le Mont Garlaban  
Flotte sur les nuages blancs  
Qui cachent la ville

*Teresa*

Stesa sul letto  
Fisso il soffitto bianco -  
Storie di ieri

Nella retina fanno  
Film a passo ridotto

*Joe*

Serendipity!  
Provoked by sounds of hard rain  
lips against my ear!

*Gael*

Arcobaleno -  
dopo la nera pioggia -  
pieno D'Amore

Quest'unica speranza  
nel freddo del mio cuore

*Rolland*

J'entends Paola  
la pluie sur son doux sourire  
rose elle a vécu

Le printemps est morte neige  
Mémoire de Garlaban

*Teresa*

Maggio che viene-  
Il profumo dei tigli  
Non ti troverà

la pioggia è prigioniera  
dentro l'arcobaleno

*Joe*

Colors arc across the sky  
Intro to a new season

Calm is spread throughout  
springs a personal moment  
wine sipped with a friend

*Jean-Pierre*

Une neige tardive  
Ce printemps a remplacé  
Les fleurs d'amandier

*Gael*

Fiori piagati  
comunque primavera  
sul fiume oscuro

*Rolland*

Le matin sans ciel  
Couleurs sombres sous les nuages  
Les avions polluent

*Jean-Pierre*

Déjà le sol était sec  
Quand j'ai ouvert les volets  
Orage d'été

*Teresa*

Da troppo tempo  
Attesa di parole -  
Acqua alla sete

*Joe*

At home with my thoughts  
outside a burst of thunder  
storm of images !

*Gael*

Sol di Vesuvio.  
Immagini di treno:  
una ginestra.

*Rolland*

inertie du loin  
les saisons sont solitaires  
l'écrit un écart

*Jean-Pierre*

Al jaww, al mâ' nahimat  
Wa al hawâ hâmiya  
Yakoulân al haqq

Traduction de l'Arabe : « L'air, l'eau qui dort/Et  
le vent chaud/Ils disent la vérité. »



*Teresa*

Il vento caldo  
D'una estate passata  
Sabbia negli occhi

*Joe*

My beach has pebbles  
once I endured scorched hard stones  
my feet are old now!

*Gael*

Poi sabbia rossa  
all'ultima scogliera.  
Gabbiano viola.

*Rolland*

Souvenirs de plage  
mer, sable, soleil, l'été  
Mes pas dans la ville

*Teresa*

Viale dei tigli –  
Rigati di lacrime  
I vetri del bus.

Passata è la stagione  
vasta e luminosa

*Rolland*

(À Paola)  
Quelques mots sans toi  
arraché(e)s à la saison  
ciao dernier soupir

malemort n'est pas nature  
inertie de l'écriture

*Gael*

Dans les mots – tu es.  
In porta san Felice  
torna un amico.

Grande autunno di studio  
e poi via verso il mondo.

*Joe*

Thinking of new ideas  
Artists intriguing challenge

Where to go from here  
Monsters & Faeries gather  
Who shall lead the way?



## Chat WhatsApp « Renku »

- 09/11/2016 à 00:24 - Roll a créé le groupe "Renku"
- 09/11/2016 à 00:25 - Roll : Ecco si può mandare le produzioni anche con whatsapp
- 09/11/2016 à 00:25 - Roll : Joe deve mandare a Gael
- 09/11/2016 à 00:26 - Roll : Poi Gael deve mandare a Rolland
- 09/11/2016 à 00:40 - Roll a changé l'icône de ce groupe
- 09/11/2016 à 00:28 - Roll : Et Teresa manda via email a Jean-Pierre
- 09/11/2016 à 00:28 - Roll : Poi Jean-Pierre manda a joe
- 09/11/2016 à 00:28 - Roll: E cosi via
- 09/11/2016 à 07:30 - Teresa: Bene... ci diamo un tempo di risposta?
- 09/11/2016 à 11:54 - Roll: Forse si
- 11/11/2016 à 21:19 - Roll: Proposta per la successione per facilitare la comprensione delle lingue: 1joe 2gael 3rolland 5jeanpierre 6 Teresa 7joe etc.
- 11/11/2016 à 21:21 - Teresa: Mi sembra buona
- 11/11/2016 à 21:21 - Joe: 👍🇮🇪🇮🇪🇫🇷🇫🇷🇫🇷🇮🇪🇦🇰
- 12/11/2016 à 11:48 - Roll: Proviamo di adattare secondo le lingue 🇯🇵
- 12/11/2016 à 14:31 - Gael: Penso che vada bene così l'ordine
- 12/11/2016 à 15:50 - Joe: To Gael: ho fatto il classico haikai no renga, cioè la haiku procede dal 'couplet' di 2 righe di 14 sillabe (7/7).
- 12/11/2016 à 16:01 - Joe: errore, x continuare... ho fatto questo solo x iniziare. Facciamo solo la haiku... allora vado: An adventure through haiku/finds magical calm through words. Reds, Yellows, greens, mauve/autumn's dynamic colors/signs of moving on.
- 12/11/2016 à 18:05 - Roll : Abbiamo 7/7 + 5/7/5 ?
- 12/11/2016 à 18:11 - Joe: Ho spiegato... solo x iniziare nostro progetto, ho fatto, solo IO, cn la 7/7... ma facciamo cn 5/7/5 senza 7/7!! Nn capisci più l'italiano?? 🇮🇹🇯🇵
- 12/11/2016 à 18:17 - Roll : 😊

12/11/2016 à 18:20 - Teresa: Hai fatto un hokku 😊

12/11/2016 à 18:29 - Joe: La renga ho fatto solo x iniziare! 7/7 prima del 5/7/5.... Altrimenti abbiamo x nostro progetto solamente il grande haiku! 😊

12/11/2016 à 23:01 - Gael: Ok, quindi continuo con 5/7/5

13/11/2016 à 01:55 - Joe: 👍 😊

15/11/2016 à 23:53 - Gael: Ecco il mio, in se:

Regard dans la rue

Dynamisme des manteaux

Neige à ma fenêtre

17/11/2016 à 11:23 - Roll : Grazie.

17/11/2016 à 11:23 - Roll : Mi è venuto una renga 🤔

17/11/2016 à 11:23 - Roll : Bo' ognuno fa come lo sente

17/11/2016 à 11:23 - Roll : 5/7/5 poi 7/7

17/11/2016 à 11:23 - Roll : Ma mi chiedo se meglio mettere il 7/7 prima il haiku o dopo... 🤔 😊

17/11/2016 à 12:30 - Teresa: Il 7/7 di regola dovrebbe andare dopo: 5/7/5/7/7

17/11/2016 à 12:31 - Teresa: Ma abbiamo detto di non voler essere rigidi al riguardo

17/11/2016 à 13:07 - Roll : Si 😊

17/11/2016 à 13:08 - Roll : Le due righe sono come una specie d'introduzione 🍄 🌀 🌸 🍀

17/11/2016 à 13:57 - Teresa: Ah

17/11/2016 à 16:34 - Joe: Se, x caso, qualcuno vuole usare il 7/7 inaltro cn il 5/7/5... si può mettere O prima O dopo. È una scelta! 😊 Proviamo d mantenere un ritmo consistente della idea precedente. Mi pare nn vogliamo una seria d concetti isolati!! Il gioco è che tutti gli haiku sono collegati alle quello precedente... cioè una poesia più lineare. Un idea che si muova avanti!!

17/11/2016 à 18:09 - Teresa: A questo punto propongo di creare un altro gruppo solo x i testi, e lasciare questo x le spiegazioni, in modo da avere tutti i testi uno di seguito all'altro.

17/11/2016 à 18:09 - Teresa: X poterne vedere lo svolgimento  
17/11/2016 à 18:10 - Teresa: I testi dei partecipanti che non hanno  
whatsapp possono essere inseriti col loro in alto  
17/11/2016 à 18:12 - Teresa: Alla fine si potrà prendere la chat e  
pubblicarla, volendo  
17/11/2016 à 18:45 - Teresa: Col loro nome  
17/11/2016 à 19:00 - Roll : Ho mandato il mio renga. Andiamo avanti  
☺ → → → → → →

17/11/2016 à 19:06 - Roll : Non dimentichiamo che le regole del  
shikimoku erano così complicate che le creazioni diventavano difficili e  
che il haikai no renga era fatto in una riunione 'oralè e che c'erano tanti  
cambiamenti, giochi tra i membri, addirittura cambiamenti dopo che si  
era scritto, anche litigi per i diritto d'autori, speriamo che li facciamo  
anche noi ☺📱📱📱📱📱📱☺

17/11/2016 à 19:09 - Roll: Télé première saison/  
s'éteint l'écran hypnotique  
Couleurs mots voyelles/ dehors yeux blancs sans regards/ au chaud le nu  
tombe

17/11/2016 à 19:17 - Roll : Sì, mi sembra una buon'idea fare un gruppo  
solo x i testi...👉 Possiamo anche considerare importanti i commenti  
come facevano i vecchi giapponesi. Ma vediamo come vengono i  
commenti lol 🗨️ e se magari arriviamo a fare commenti sui commenti ☺

18/11/2016 à 07:59 - Teresa: 📌 23/11/2016 à 20:21 - Roll : Jean-Pierre  
mi ha mandato il haiku.

23/11/2016 à 20:28 - Teresa: 📌

23/11/2016 à 20:31 - Roll : Riflessione poetica sul nostro operare...  
Quello che corrisponde bene al 'seguimento', la 'catena', 'the next', cioè  
del mio haiku. Si può pensare diverse cose: 1- che incoscientemente ho  
"risposto" al haiku che segue, 2- che si può adattare ogni haiku a un  
qualunque haiku, visto che il genere è immutabile o... 📱☺

24/11/2016 à 10:42 - Teresa: Beh sì... anche se non è del tutto  
immutabile; gli haiku giapponesi contemporanei sono usciti dal rapporto

stretto con la natura e inseriscono elementi della tecnologia, del paesaggio urbano

24/11/2016 à 12:49 - Teresa: Sotto l'ombrello

Ticchettio della pioggia

Haiku d'acqua

24/11/2016 à 22:27 - Roll: Immutabile nella forme, immutabilità che fa 'pensare a una ripetizione di un fare o all'inutilità di rifare 'lo stesso' o una varietà dello stesso ☹

24/11/2016 à 23:09 - Teresa: x questo le forme fisse state abbandonate

☺

25/11/2016 à 08:32 - Teresa: Per cercare una maggiore libertà

25/11/2016 à 08:33 - Teresa: Allora la nostra domanda dovrebbe essere: perché abbiamo scelto questa forma?

25/11/2016 à 10:47 - Roll: Parlavo solo del fatto di mettere/usare un haiku già fatto nella successione. È interessante.☹

25/11/2016 à 12:07 - Roll : All'inizio la regola non è assimilata, mi dice Jean-Pierre

25/11/2016 à 12:08 - Roll : Ma di quest'inizio crea

25/11/2016 à 12:08 - Teresa: Ci si deve rodare

25/11/2016 à 12:08 - Teresa: Prendere il ritmo

11/12/2016 à 09:40 - Teresa: Gael, Questa volta hai scritto in italiano

v ☺

11/12/2016 à 12:07 - Gael: Già

11/12/2016 à 12:08 - Gael: Uso le lingue in modo intercambiabile?? ☺

11/12/2016 à 12:08 - Teresa: Eh so

11/12/2016 à 12:08 - Teresa: Si

25/01/2017 à 12:23 - Teresa: Mi scrive un'amica de plume giapponese che i loro haiku sono disposti su un'unica linea

25/01/2017 à 13:17 - Roll : ☹

25/01/2017 à 16:27 - Joe: --- ----- --- ☹☺

25/01/2017 à 16:28 - Teresa: ☹

26/01/2017 à 12:04 - Roll : È un nuovo modo di fare?



26/01/2017 à 12:58 - Teresa: No no, in Giappone fanno così, in  
occidente è ormai consolidata la forma su tre righe

26/01/2017 à 13:11 - Roll : Hanno cambiato

26/01/2017 à 13:11 - Roll : ☒

13/02/2017 à 18:05 - Roll : Good campane 😊

13/02/2017 à 18:05 - Roll : Rumori

13/02/2017 à 18:05 - Roll : Joe It's yours

13/02/2017 à 18:06 - Roll : 😊

13/02/2017 à 18:06 - Roll : Mâts sono alberi delle navi

13/02/2017 à 18:08 - Roll : Più o menottes, traduzione

13/02/2017 à 18:09 - Teresa: Menottes? 🙄

13/02/2017 à 18:09 - Roll : Aie

13/02/2017 à 18:09 - Roll : No

13/02/2017 à 18:10 - Roll : Più o meno, adesso la traduzione

13/02/2017 à 18:11 - Roll : In the cold hive

The seasons have their silence

Ants all white

13/02/2017 à 18:12 - Roll : A light wind blows

The air of an Asian gong Metal of the masts

21/02/2017 à 21:00 - Teresa:

[http://www.2hweb.net/haikai/renku/500ESWd.html#AUTUMN--  
THE%20HEAVENS](http://www.2hweb.net/haikai/renku/500ESWd.html#AUTUMN--THE%20HEAVENS)

21/02/2017 à 21:01 - Teresa: Un link ai kigo più usati in Giappone

22/02/2017 à 21:32 - Teresa: Luna come kigo nella tradizione poetica  
giapponese.

“Luna dai tempi antichi era presente nella poesia giapponese ed è uno  
dei riferimenti stagionali più antichi, dalla poesia waka tramite renga  
passato anche nello haiku e nei cosiddetti saijiki (le raccolte delle  
parole/termini di stagione speciali chiamati kigo).

La luna è presente in tutte le stagioni, ma è percepita dai poeti  
giapponesi in modi diversi a seconda della stagione. Esistono decine di  
kigo relativi alla luna in diverse stagioni (per esempio, ho contato circa  
una cinquantina di kigo "lunari" per l'autunno).

Proviamo a vedere cosa ci dicono i saijiki giapponesi a proposito della luna e presentiamo qui solo alcuni esempi, per tutte le stagioni, per avere un quadro più ampio e capire meglio l'approccio giapponese non solo alla luna in poesia, ma al concetto di kigo in generale.

## AUTUNNO

La parola luna (月, tsuki) così com'è, nuda e cruda, viene riferita all'autunno. Perché in autunno la luna si vede meglio ed è la più bella dell'anno. La luna autunnale è QUELLA luna, LA luna, luna.doc. Perciò basta dire "luna" per pensare subito all'autunno. Leggiamo il Kodomo no Saijiki (saijiki per bambini) che ho sotto mano:

"L'autunno è la stagione in cui la luna è particolarmente bella. Nel mondo dello haiku, dicendo "luna", pensiamo subito alla luna autunnale, perché in questa stagione nell'aria trasparente la luna appare grande e brillante".

月も見て我はこの世をかしく哉 tsuki mo mite ware wa kono yo o kashiku kana

ho visto pure la luna  
quindi posso anche salutare  
questo mondo  
Kaga no Chiyoni

Gli altri kigo relativi alla luna dell'autunno:

tsukimi (月見) - la festa in cui si ammira la luna dell'autunno (simile alla festa di hanami per i fiori di sakura in primavera e alla festa di yukimi per la neve in inverno)

mangetsu (満月) - il plenilunio

mugetsu (無月) - niente luna, oppure luna invisibile - si usa per indicare l'assenza della luna il giorno di plenilunio a Settembre, se piove o il cielo è nuvoloso. Normalmente in quel giorno la gente organizza il tsukimi e se la luna non si vede è un gran disastro...

## INVERNO

fuyu no tsuki 冬の月 semplicemente "luna d'inverno"

tsuki sayuru 月冴ゆる - luna chiara o luna brillante

tsuki kooru 月氷る - luna gelata

kangetsu 寒月 - luna fredda

PRIMAVERA

oborozuki (朧月), oppure luna velata. S'intende la luna coperta di quella particolare nebbiolina primaverile che avviene con tanta umidità nell'aria.

haruzukiyo 春月 - notte di luna primaverile

haru mangetsu 春満月 - plenilunio in primavera

haru mikazuki 春三日月 - luna crescente in primavera (letteralmente "luna del terzo giorno", si riferisce alla luna nuova)

ESTATE

natsu no tsuki 夏の月 - luna estiva

tsuki suzushi 月涼し - il fresco della luna oppure la luna fresca - si riferisce alle notti rinfrescanti dell'estate quando la luce lunare sembra avere un effetto "rinfrescante".

yoru no shimo 夜の霜 - un kigo interessantissimo, significa

letteralmente "brina di notte" e si riferisce all'effetto che produce sulla terra la luce lunare di notte, "colorando di bianco" la terra, come se fosse la brina. Ed ovviamente, anche questo viene legato alla sensazione particolare e piacevole estiva - la nostra gioia di avere un po' di fresco nell'aria dopo una giornata caldissima" (cit.)

23/02/2017 à 17:28 - Roll : Interessante. Tanti nomi e nozioni... campi lessicali...

23/02/2017 à 17:28 - Roll : ☺

23/02/2017 à 17:34 - Roll : Rimetto qui la citazione di Roland Barthes : « Momento di verità... non è svelamento, ma al contrario l'emergere del ininterpretabile dell'ultimo grado del significato, del dopo non c'è più niente da dire »...

23/02/2017 à 17:34 - Teresa: Sì, c'è tutto un mondo dietro gli haiku

23/02/2017 à 17:34 - Roll : Sì

23/02/2017 à 17:35 - Teresa: Da rifletterci su

23/02/2017 à 17:37 - Roll : Ma se un haiku è l'ultimo grado del senso, questo vuole dire che è l'essenziale? Come si spiegano tutte queste

parole per dire una stagione (che hai mandato)? La ricerca del ultimo senso perfetto « dove dopo non c'è più senso »?

23/02/2017 à 17:39 - Teresa: Forse sono due livelli dell'interpretazione

23/02/2017 à 17:40 - Roll : Magari “forse” la poesia è anche questo. E la fotografia anche, peggio, perché non c'è più presenza. Mi fa pensare a Denis Roche che descriveva il prima del fare foto, prima che prendeva la foto, nei testi accanto alla sua foto.

23/02/2017 à 17:41 - Teresa: La raccolta dei logo è un codice che permette a chi lo conosce di veicolare più chiaramente un significato

23/02/2017 à 17:41 - Teresa: Dei kigo

23/02/2017 à 17:42 - Teresa: Ma significativo non è la parola giusta

23/02/2017 à 17:42 - Teresa: Un'emozione forse

23/02/2017 à 17:42 - Teresa: Una sensazione legata alla stagione

23/02/2017 à 17:44 - Roll : Sì 😊

23/02/2017 à 17:45 - Roll : Non sarà come un colore. Les nuances...

23/02/2017 à 17:45 - Roll : Percezione quasi individuale

23/02/2017 à 17:46 - Roll : Come mai Newton mette nell'arcobaleno due blue?

23/02/2017 à 17:46 - Roll : Indigo

23/02/2017 à 17:46 - Roll : Cyan

23/02/2017 à 17:46 - Roll : 😊

23/02/2017 à 17:46 - Roll : Parole diverse per le stagioni

23/02/2017 à 17:46 - Teresa: 😊

23/02/2017 à 17:46 - Roll : Con colori diversi

23/02/2017 à 17:47 - Roll : ☑

23/02/2017 à 17:47 - Roll : 7 colori

23/02/2017 à 17:47 - Roll : Più les nuances

28/02/2017 à 08:02 - Joe: Strong winds create fear/manifested in our mind/a soft breeze calms all

28/02/2017 à 12:06 - Roll : Sulla «luna», quando è assente, il mugestu, mi chiedo : usano la sua assenza o l'immaginazione negli haiku? 🌕

28/02/2017 à 12:08 - Teresa: ☑

28/02/2017 à 12:44 - Roll : Domanda retorica 😊

28/02/2017 à 12:57 - Teresa: La sua assenza è l'immaginazione  
28/02/2017 à 12:57 - Teresa: 😊  
28/02/2017 à 13:06 - Roll : 🌙😊  
28/02/2017 à 16:50 - Teresa: Ho appena imparato che un renku di tipo kasen è formato di 36 strofe  
28/02/2017 à 16:52 - Teresa: Abbastanza rigido sull'uso dei kigo  
28/02/2017 à 16:54 - Teresa: Oggi c'è il juinico che lascia più libertà  
28/02/2017 à 16:55 - Teresa: È c'è una specie di maestro del renku che rimescola i partecipanti e a volte indica l'argomento  
28/02/2017 à 17:00 - Roll : 36 😊  
28/02/2017 à 17:01 - Roll : Aspetteremmo un anno per fare un giro di 5 persone 😊  
28/02/2017 à 17:01 - Roll : Noi, abbiamo solo 3 🗑️  
28/02/2017 à 17:02 - Roll : Stiamo facendo un record 🗑️🗑️😊  
28/02/2017 à 17:02 - Teresa: [www.2hweb.net/haikai/renku/index.html](http://www.2hweb.net/haikai/renku/index.html)  
28/02/2017 à 17:05 - Teresa: Cercherò di fare un riassunto del sito 😊  
28/02/2017 à 17:08 - Roll : « evitare ripetizione dei temi, delle immagini... » 😊  
28/02/2017 à 17:08 - Teresa: Gli hiakuin prevedono 100 strofe...  
28/02/2017 à 17:08 - Roll : 36, allora dovrebbe essere 36 giri 🗑️🗑️  
28/02/2017 à 17:09 - Teresa: Non ho capito bene  
28/02/2017 à 17:09 - Roll : Urgh 🗑️🗑️  
28/02/2017 à 17:09 - Teresa: Approfondisco  
28/02/2017 à 17:10 - Roll : Era diverso poiché magari si vedevano, continuavano una sola poesia 🗑️  
28/02/2017 à 17:11 - Roll : « in.inglese una strofa fa 2 o 3 righe »  
28/02/2017 à 17:12 - Teresa: Sì, erano degli incontri fra haigin  
28/02/2017 à 17:13 - Roll : Per il renku, haikai no renga, il legame si fa con un senso intuitivo... come stiamo facendo 😊  
28/02/2017 à 17:14 - Teresa: Ah bene  
28/02/2017 à 17:14 - Teresa: Mi piace approfondire  
28/02/2017 à 17:16 - Roll : 😊

28/02/2017 à 17:18 - Roll : Jean-Pierre mi diceva (e lo voleva scrivere, ma non ha whatsapp) che forse la nostra difficoltà è che siamo in paesi diversi con stagioni diverse. 😞

28/02/2017 à 17:20 - Roll : No stagione ma clima diversi

28/02/2017 à 17:20 - Roll : Non so

28/02/2017 à 17:20 - Teresa: Beh, non tanto diverse

28/02/2017 à 17:22 - Roll : Sì

28/02/2017 à 17:22 - Teresa: Scusa, si riferisce al Giappone 😊

28/02/2017 à 17:23 - Teresa: Io pensavo tra noi

28/02/2017 à 17:23 - Roll : La difficoltà secondo me è che scriviamo a delle macchine 🖨️ 🖨️ e dimentichiamo che dietro ci sono persone 😞

28/02/2017 à 17:24 - Roll : No, pensava che Joe fosse a New-York, ma gli ho detto di no

28/02/2017 à 17:25 - Roll : E chiedeva se ci fosse api bee a quest'epoca

28/02/2017 à 17:25 - Roll : Infatti

28/02/2017 à 17:25 - Roll : Ma non so fino a che punto ha un'influenza

28/02/2017 à 17:26 - Roll : Poiché si parla anche di primavera

28/02/2017 à 17:26 - Roll : In pieno inverno 😞

28/02/2017 à 17:28 - Teresa: Bisogna anche mettersi d'accordo se parliamo della stagione istituzionale o di quella che si percepisce

28/02/2017 à 17:28 - Teresa: Perché a volte c'è l'inverno nella primavera e l'estate nel tardo autunno

28/02/2017 à 17:43 - Roll : Infatti, ormai è così

28/02/2017 à 17:44 - Roll : E diventa anche interessante questo cambiamento per la sensazione... poetica

28/02/2017 à 17:44 - Roll : 😊

01/03/2017 à 15:14 - Teresa: "Una sessione renku assomiglia al processo dello svolgersi di un mandala nel senso che rappresenta uno stato cosmico di diversità e unità"

01/03/2017 à 15:23 - Teresa: Due elementi: il legame e la separazione

06/03/2017 à 13:55 - Gael: Ma tocca a me?

06/03/2017 à 13:56 - Gael: 😊

06/03/2017 à 14:21 - Teresa: Sì

06/03/2017 à 17:27 - Joe: Arrrgh! Un pensiero! Chi vuole accettare la responsabilità di organizzare tutti dei haiku fin'ora? Così possiamo avere un lavoro completo. Che pensate?

06/03/2017 à 19:47 - Roll : Sì, è anche lo scopo di leggere tutto in una volta 🤔

06/03/2017 à 20:15 - Joe: 👍😊

06/03/2017 à 20:19 - Roll : Non ne abbiamo molto 🦋🐜🐌🐛😞

06/03/2017 à 20:24 - Joe: E anche x questo motivo meglio d iniziare ora...è più facile!! 🍷

06/03/2017 à 20:28 - Roll : Sì, ho già inserito l'inizio in un file

06/03/2017 à 20:29 - Joe: 🙌39👍

06/03/2017 à 20:29 - Roll : Quando siamo un po' più avanti, sperando che si mette il turbo 🚀ve lo mando 😊

06/03/2017 à 23:56 - Teresa: C'è renga opere già pronto...

07/03/2017 à 00:00 - Roll : Ma come esce come forma?

07/03/2017 à 00:08 - Teresa: mi Sembra buono... non so se vogliamo lasciarci maggiore libertà come stiamo facendo oppure cercare di ricordarci di più sul tema...

07/03/2017 à 00:12 - Roll : Già abbiamo fatto poco dopo mesi, se poi abbiamo un tema, ci metteremo un secolo 😞

07/03/2017 à 00:15 - Roll : Prendiamo la renga opere per vedere 😊

07/03/2017 à 00:35 - Roll : Stiamo facendo 3 haiku al mese e siamo 5 🤔🤔🤔😊

07/03/2017 à 00:36 - Roll : Forse dovremmo più della tema dare una durata di consegna?

07/03/2017 à 08:12 - Teresa: Eh si

07/03/2017 à 08:13 - Teresa: Entro un tot di giorni si deve rispondere

07/03/2017 à 08:13 - Teresa: 😊

07/03/2017 à 10:21 - Roll : 🤔🤔🤔

07/03/2017 à 10:27 - Teresa: Ho mandato la Chat con renga a roll

07/03/2017 à 10:27 - Teresa: Su gmail

07/03/2017 à 10:30 - Teresa: Notavo che il tema del vento, dunque l'autunno, dei primi haiku, ha lasciato il posto al tema del freddo

invernale (le api che sopravvivono a stento) per poi ritornare al tema del vento (potrebbe essere la primavera)

07/03/2017 à 10:39 - Roll : 🌀🌧️🌊😊

11/03/2017 à 18:04 - Roll : C'è anche un'altra possibilità, se no mettiamo un tot di giorni... magari potremmo innovare. Cioè possiamo decidere che tutti possono aggiungere un haiku al nuovo (all'ultimo) haiku scritto. Insomma, miscolare, e dare una libertà ad ognuno, al suo ritmo di scrivere. Chi ne fara' un al mese, chi ne fara' dieci... Pensateci... Un problema sarebbe per Jean-Pierre a chi bisognerebbe mandare subito il nuovo haiku che esce. Non so se è conforme alla nostra filosofia in generale che per me non deve essere una competizione, ma non lo vedo così. Credo che ci sono momenti, messa in situazione, dove uno può scrivere più haiku e altre volte niente haiku... che ne pensate? 🤔😊😊😊

11/03/2017 à 18:33 - Teresa: Mi piace l'idea, ma dovremmo darci cmq una forma di contenimento...

11/03/2017 à 18:38 - Roll : Sì, infatti. Forse un numero da non superare di haiku al mese per ognuno di noi?

11/03/2017 à 18:39 - Teresa: Per movimentare la forma potremmo alternare un haiku con due versi di sette sillabe, un tanka

11/03/2017 à 18:46 - Roll : Sì, ogni tanto

11/03/2017 à 18:56 - Teresa: Joe che ne pensa?

11/03/2017 à 19:07 - Roll : Joe non ha detto

12/03/2017 à 14:00 - Teresa: E noi stiamo aspettando che riprenda la danza

15/03/2017 à 00:07 - Joe: Eccomi... guarda, il mio idea è più o meno come abbiamo iniziato, cioè x continua un concetto e vediamo dove arriviamo. Voglio creare il nostro filosofia di 'haiku' invece delle regole già prescritto della storia della forma. Un po' presuntuoso? O avventuroso? Che pensate voi?

15/03/2017 à 08:19 - Teresa: mi piace

15/03/2017 à 08:20 - Teresa: Ho messo quelle informazioni x conoscenza

15/03/2017 à 08:20 - Teresa: Però x movimentare potremmo di tanto in tanto mettere un tanka



15/03/2017 à 08:21 - Teresa: Haiku +2 versi di sette sillabe  
19/03/2017 à 11:36 - Roll : Aspettate c'è un cambiamento per Jean-Pierre  
19/03/2017 à 11:37 - Roll : Ok, it's good  
19/03/2017 à 12:16 - Gael: Ok potete cancellare il messaggio sbagliato per continuare ad avere la vista completa degli haiku  
19/03/2017 à 12:16 - Gael: Ma scrivendo un nuovo messaggio con quello corretto  
19/03/2017 à 13:47 - Roll : Ok 😊  
19/03/2017 à 23:13 - Roll : Jean-Pierre mi ha scritto. voleva scrivere : sometimes you use to feel far,  
19/03/2017 à 23:14 - Roll : You used  
20/03/2017 à 01:14 - Joe: Rispondo a Teresa... 'di tanto in tanto haiku +2'...😊 si, può andare bene x offrire 'flessibilità'!!  
20/03/2017 à 15:54 - Teresa: Traduzione del mio haiku x Joe: mezzogiorno al mare/spinge le nuvole vaganti/ un vento pigro/ Lontano dalla città chiusa/ tra le sue mura grigiastre  
20/03/2017 à 15:55 - Roll : Anche bello in italiano 😊  
20/03/2017 à 15:56 - Teresa: ma non sillabicamente 😊  
20/03/2017 à 15:59 - Roll : 🙌🙌 no 😊  
29/03/2017 à 07:29 - Teresa: Sì è fermato il giro?  
31/03/2017 à 00:31 - Joe: No...ho sbagliato io! 😊Arrivo più presto è possibile!!😊  
31/03/2017 à 08:34 - Teresa: Ciao Joe 🖤  
01/04/2017 à 22:06 - Joe: Scusa il ritardo... il cervello è in 'relax modè! L'ho scritto ieri poi ho dimenticato di spedirlo!😊 Ora, eccolo. (Almeno ho trovato una cosa di cambiare! Speriamo x il positivo!)...' Challenging grey walls/one exploits beyond concretes/black & white closed minds  
02/04/2017 à 14:34 - Teresa: Don't care! 🖤 bello  
02/04/2017 à 14:34 - Teresa: L'ho trasferito nel gruppo "renga opere"  
02/04/2017 à 14:41 - Roll : 😊  
02/04/2017 à 14:41 - Roll : 🖱️📄  
02/04/2017 à 14:45 - Teresa: Sotto a chi tocca!

02/04/2017 à 15:25 - Roll : Not me  
02/04/2017 à 15:31 - Roll : Me note  
02/04/2017 à 15:32 - Roll : Notte me  
02/04/2017 à 15:32 - Roll : Meet not  
02/04/2017 à 15:32 - Roll : 😊  
02/04/2017 à 18:32 - Gael: Tocca a me  
02/04/2017 à 16:30 - Teresa: 😊  
02/04/2017 à 18:48 - Roll : 😊  
13/04/2017 à 21:07 - Joe: Gael... nn ho capito bene il tuo haiku! 😊  
14/04/2017 à 08:09 - Gael: Invalicabile rimanda al muro, ma ci chiedevamo è concetto o concreto? Così è l'haiku stesso ad essere il muro da scalare per raggiungere l'haiku successivo 😊  
14/04/2017 à 11:39 - Roll : 24 haiku abbiamo 🤖 24 ore 😊  
14/04/2017 à 11:39 - Roll : Per 24 giorni  
14/04/2017 à 19:33 - Joe: 😊👍  
14/04/2017 à 19:42 - Roll : 😊  
14/04/2017 à 19:44 - Teresa: Dobbiamo fare 24 haiku in 24 giorni  
14/04/2017 à 19:44 - Teresa: ?  
14/04/2017 à 19:44 - Roll : No, abbiamo 24 haiku  
14/04/2017 à 19:44 - Teresa: 1ah  
14/04/2017 à 19:46 - Roll : Se ne facciamo 365, possiamo fare un calendario 😊📅  
14/04/2017 à 19:46 - Teresa: Bella idea  
14/04/2017 à 19:47 - Teresa: Ma quanti giri abbiamo fatto?  
14/04/2017 à 19:48 - Roll : Credo 5  
14/04/2017 à 19:48 - Roll : 🐱🐱🐱🐱🐱  
14/04/2017 à 19:48 - Roll : 😊  
11/05/2017 à 19:33 - Teresa: Ma il giro si è fermato?  
11/05/2017 à 20:54 - Joe: Di chi è il turno? 🐱🐱  
11/05/2017 à 20:57 - Roll : Il turno tuoi 🤖  
11/05/2017 à 20:57 - Roll : 🔄  
11/05/2017 à 20:57 - Teresa: Eh si

11/05/2017 à 20:58 - Joe: Oh-oh!! Chiedo scusa. 😞

11/05/2017 à 20:59 - Teresa: Non preoccuparti. .. succede di dimenticare 😊

11/05/2017 à 21:02 - Joe: Quale era l'ultima? Nn ho visto niente recente!! 😞

11/05/2017 à 21:04 - Teresa: La mia

11/05/2017 à 21:05 - Teresa: Arena bianca  
Tra il mare e la pineta  
Luce accecante

11/05/2017 à 21:05 - Teresa: Su renka opere

11/05/2017 à 21:08 - Joe: OK...grazie! Ognuno ha il diritto di fare lo scemo ogni tanto!! 😊😞

11/05/2017 à 21:11 - Teresa: 😊

11/05/2017 à 22:27 - Roll : 😊😞😞

14/05/2017 à 13:06 - Teresa: Creasing bright sunlight/highlight dew on offshore pines/sounds of breaking waves!  
Potrebbe andare come traduzione?  
Cresce la luce / risplende la rugiada sui pini / rumore di risacca

14/05/2017 à 16:57 - Joe: Creasing vuol dire che la luce 'taglia' tra gli alberi. C'è un chiaroscuro immagine intende...☞che tocca bene le gocce che restano sulle foglie! L'haiku intende di toccare i sensi: x vedere;👁️ sentire con gli orecchi 🗣️👂e spero con il naso!!👃👂👂

14/05/2017 à 17:02 - Teresa: 🖱️

14/05/2017 à 17:09 - Teresa: Molto bello

12/06/2017 à 10:42 - Joe: Ci siamo? Nn ho visto niente recente!😞

12/06/2017 à 12:17 - Teresa: Gael

12/06/2017 à 12:27 - Gael: Chiedo perdono 😊😞

12/06/2017 à 12:41 - Joe: Mascalzone!!! 🍷

12/06/2017 à 12:53 - Gael: 😊😞

14/06/2017 à 19:42 - Roll : Propongo che, ogni volta, leggiamo anche il nostro haiku 😊

14/06/2017 à 19:42 - Roll : Ma si può recuperare sul telefonino?



22/06/2017 à 18:24 - Roll : Bo, vediamo  
22/06/2017 à 19:25 - Teresa: 🖐️  
22/06/2017 à 19:25 - Roll : Joe, great immagine. Mi dà voglia di confrontarmi con il mare.  
22/06/2017 à 19:26 - Roll : 😊  
24/06/2017 à 08:04 - Teresa: 🖐️  
24/06/2017 à 10:03 - Roll : Waaah 😊  
25/06/2017 à 09:59 - Teresa: Bellissime immagini in questo giro!  
25/06/2017 à 10:04 - Roll : Ho esitato tra : « le sel de la mer sucrée » e « le sel de la mer figé ». La caratterizzazione sul « sale » o sul « mare ». Dovrebbe essere, se non ci fossero i numeri da rispettare :« Le sel figé de la mer sucrée » 😊  
30/06/2017 à 12:33 - Teresa: Mi fa pensare al sale che resta sulla pedoni un bagno nel dolce mare del sud...  
30/06/2017 à 12:33 - Teresa: Sulla pelle  
09/08/2017 à 08:11 - Teresa: Gael, è il tuo turno!  
13/09/2017 à 20:21 - Teresa: Bello l'haiku in bretone, che poi sarebbe derivazione di antica lingua gaelica  
13/09/2017 à 20:48 - Roll : 😊 una lingua proprio diversa  
13/09/2017 à 21:37 - Teresa: diversissima ovvero  
13/09/2017 à 21:38 - Teresa: Sembra una formula magica  
13/09/2017 à 21:40 - Roll : 🙄😊  
15/09/2017 à 10:27 - Roll : Non era Jean-Pierre dopo di me? 🙄😊  
15/09/2017 à 14:51 - Joe: Tocca me dopo Teresa?  
15/09/2017 à 18:29 - Roll : Be, aspetta, tocca a Jean-Pierre 😊  
21/09/2017 à 11:43 - Roll : Tocca a Joe 🖐️  
23/09/2017 à 00:23 - Joe: Siccome sono impegnato con un progetto, sarò un po' tardi... qualche giorno! 😊 Scusami!! 🙄  
23/09/2017 à 01:14 - Roll : 😊  
23/09/2017 à 01:15 - Roll : Sono curioso di questo altro progetto, non possibilmente inclusivo in questo renga 😊

23/09/2017 à 18:16 - Joe: No, Non è possibile. Racconto. Idea complessa e la testa sta fuori!! 😞 A proposito... come mai l'ordine è cambiato? Prima ho seguito Teresa chi scrive in una lingua che capisco!!!



23/09/2017 à 19:54 - Teresa: Ho sbagliato io

23/09/2017 à 19:54 - Teresa: Troppo frettolosa

11/10/2017 à 09:30 - Teresa: Belli gli ultimi due haiku

11/10/2017 à 09:30 - Teresa: Joe e gael

11/10/2017 à 09:55 - Roll : Si 😊

11/10/2017 à 10:13 - Teresa: 🖱

11/10/2017 à 10:13 - Teresa: A chi tocca? Jean Pierre credo

11/10/2017 à 10:15 - Roll : Si, ho mandato i haiku adesso

22/11/2017 à 15:23 - Roll : 44 haiku in un anno 😊

22/11/2017 à 15:48 - Teresa: Diamo un haiku di conclusione?

22/11/2017 à 16:58 - Roll : Forse non è abbastanza per una raccolta 😊

22/11/2017 à 18:08 - Teresa: Diamo una data di scadenza

22/11/2017 à 19:17 - Roll : Un numero, forse?

22/11/2017 à 19:17 - Roll : 100 haiku?

22/11/2017 à 19:18 - Roll : Pero dovremmo accelerare ✈️🏃

22/11/2017 à 19:20 - Roll : Poi, possiamo, se vogliamo, scrivere su quest'esperienze di haiku

22/11/2017 à 19:20 - Roll : Rileggendo il tutto 😊

22/11/2017 à 19:41 - Teresa: 🖱

23/11/2017 à 21:02 - Joe: Tocca a me? 😊

23/11/2017 à 21:11 - Roll : Si 🖱🔍

23/11/2017 à 21:11 - Roll : 😊 23/11/2017 à 21:13 - Joe: Fra poco... 🏃🏠👤🍷

23/11/2017 à 21:36 - Roll : 😊

26/11/2017 à 18:19 - Joe: Che scemo! L'ho scritto e ho dimenticato di spedire!! 😞zzz

26/11/2017 à 18:21 - Teresa: 😞

26/11/2017 à 18:24 - Joe: Fatto! 😞🍷

26/11/2017 à 18:24 - Teresa: 🖱  
26/11/2017 à 18:24 - Teresa: Bello  
26/11/2017 à 18:28 - Joe: Gracias! (nessuno di noi scrive in spagnolo!!)  
😊  
26/11/2017 à 18:35 - Teresa: Es la verdad 😊  
26/11/2017 à 20:33 - Roll : ¿Quién es este perro caminando hacia ti? Un  
amico canino 😊  
26/11/2017 à 20:34 - Teresa: 😊  
26/11/2017 à 20:35 - Teresa: Un perro azul  
26/11/2017 à 20:42 - Gael: 🐾  
26/11/2017 à 20:42 - Roll : Tal vez es un gato que se parece a un perro.  
Me gusta este ambiente. Calma della noche.  
30/12/2017 à 16:31 - Teresa: Verglas è una parola di gergo? Significa ....  
30/12/2017 à 16:31 - Teresa: Ghiaccio?  
30/12/2017 à 16:43 - Roll : Strato di ghiaccio  
30/12/2017 à 16:44 - Roll : Non è gergo  
30/12/2017 à 16:45 - Roll : Black ice?  
30/12/2017 à 16:46 - Roll : Iceslick  
30/12/2017 à 16:47 - Roll : Lastra ghiacciata  
30/12/2017 à 16:47 - Roll : Ghiaccio nero?  
30/12/2017 à 16:47 - Roll : 😊  
30/12/2017 à 16:48 - Roll : 🙄  
30/12/2017 à 17:04 - Teresa: Ah si  
30/12/2017 à 17:09 - Roll : Forse «nero» quando è sporco sulla strada 🤔  
15/01/2018 à 08:31 - Joe: X haiku...tocca a me? 😊  
15/01/2018 à 08:32 - Teresa: Yes  
15/01/2018 à 08:34 - Joe: OK, scusami 😊🤔  
15/01/2018 à 08:34 - Teresa: 😊  
16/01/2018 à 18:12 - Joe: La domanda è... come mai tutti qui avete il  
nome, e/o il numero di telefono tranne me? Come posso aggiungere  
questo info? La nuova tecnologia... è un mistero x me! 😊  
16/01/2018 à 18:15 - Teresa: A te esce solo il nome...  
16/01/2018 à 18:16 - Teresa: Ma se vai sul gruppo vedi i numeri di tutti

16/01/2018 à 18:18 - Teresa: Ma non può uscire nulla dal tuo lato perché è il TUO 😊

16/01/2018 à 18:18 - Teresa: Neanche a me esce il mio nome

16/01/2018 à 18:19 - Joe: Ah, OK, almeno il nome. Pensavo era vuoto. Io vedo solo il testo! 😊👍

16/01/2018 à 18:19 - Teresa: Solo quello degli altri

16/01/2018 à 18:20 - Joe: OK, capisco ora. 🤔

16/01/2018 à 18:20 - Teresa: 🖱️

16/01/2018 à 18:21 - Teresa: Sì, anche a me non c'è info in quel che scrivo io

16/01/2018 à 18:26 - Roll : Sopra è scritto «vous» cioè «io» 🤔

16/01/2018 à 18:27 - Teresa: si

31/01/2018 à 23:40 - Roll : Ho messo 19 minuti 😊🕒🔧💡

31/01/2018 à 23:40 - Roll : «fastigi» bella parola

31/01/2018 à 23:41 - Roll : Non conoscevo

31/01/2018 à 23:41 - Roll : «ai fastigi della gloria»

31/01/2018 à 23:42 - Roll : Alla cima

31/01/2018 à 23:43 - Roll : Gusting, Google l'ha tradotto «gridi» 😊

31/01/2018 à 23:44 - Roll : Raffiche

31/01/2018 à 23:54 - Roll : è la misura del tempo che ci fa accorgere che usiamo tecniche diverse. Ho appena mandato i haiku a Jean-Pierre, ma non li riceve sul telefono. Ma sul computer che non è così accessibile che il telefono.

31/01/2018 à 23:55 - Roll : Non potremmo fare un giro in una giornata

31/01/2018 à 23:55 - Roll : Cmq visto il tempo che mettiamo, non si vede la differenza tecnica 🤔😊

31/01/2018 à 23:57 - Roll : 🖱️🔧📄🔄📱

01/02/2018 à 08:56 - Gael: 😊😊

01/02/2018 à 09:17 - Roll : Poeticamente tecnicamente haikutamente

01/02/2018 à 09:17 - Roll : 😊

16/02/2018 à 15:57 - Roll : <Médias omis>

16/02/2018 à 15:58 - Roll : On peut faire plusieurs catégories de street art



16/02/2018 à 20:17 - Joe: Ma il numero 27 è carino! 🍷😁  
16/02/2018 à 22:21 - Roll : Scusate ho sbagliato il gruppo di whatsapp  
😊😁🤔  
16/02/2018 à 22:25 - Roll : Ci sono diversi tipi, più o meno colorati, disegnati, graffiti, tag o rappresentazioni. Potremmo fare diversi tipi per la rivista.  
16/02/2018 à 23:40 - Joe: Rivista?  
16/02/2018 à 23:44 - Roll : La tematica per il numero 20, è il street art, «arte visto nella strada»  
16/02/2018 à 23:46 - Joe: Ho capito! Io ho tante foto delle persone davanti street art!!  
17/02/2018 à 00:06 - Roll : Mandamele  
17/02/2018 à 09:22 - Teresa: 🖱️  
18/02/2018 à 15:53 - Roll : Waaaah 7 minuti. Avevo fatto 19. 🙌😊  
18/02/2018 à 15:53 - Teresa: 😁😁😁  
18/02/2018 à 15:54 - Teresa: Spero sia buono almeno!  
18/02/2018 à 15:54 - Roll : È il flusso che conta... pure ✨  
18/02/2018 à 15:55 - Teresa: 🖱️  
18/02/2018 à 15:55 - Teresa: Sotto a chi tocca allora  
18/02/2018 à 15:56 - Roll : Lo sguardo vola sopra le nuvole come il monte (garlaban) 🏔️  
18/02/2018 à 15:56 - Teresa: È vicino Marsiglia?  
18/02/2018 à 15:56 - Roll : Sì  
18/02/2018 à 15:56 - Teresa: Non lo ricordo  
18/02/2018 à 15:57 - Roll : Aubagne. È piccolo.  
18/02/2018 à 15:57 - Teresa: Ah ok  
18/02/2018 à 15:58 - Roll : <Médias omis>  
18/02/2018 à 15:58 - Teresa: È un bel monte  
18/02/2018 à 15:59 - Roll : 714 m  
18/02/2018 à 15:59 - Teresa: Forse ci siamo stati?  
18/02/2018 à 16:00 - Roll : Forse  
18/02/2018 à 16:00 - Roll : <Médias omis>  
18/02/2018 à 16:01 - Teresa: Bello

18/02/2018 à 16:01 - Roll : Si vede cmq passeggiando

21/03/2018 à 22:56 - Roll : Tematica Paola 😊

21/03/2018 à 22:59 - Roll : Ho preferito mettere il «sur» per dare un senso più reale di descrizione : la pioggia sul sorriso. Non aggiungere un'altra immagine con il «de» al simbolo che rappresenta già la pioggia. Pero è chiaro che nessuno pensare che sia vera pioggia 😊

21/03/2018 à 23:00 - Teresa: 🖤

21/03/2018 à 23:10 - Roll : La pioggia è nera nel haiku di Gael. Poteva essere «rosa» nel mio, associata alla pelle. Ma con il «de» appartiene al sorriso. Si può immaginare che sia il sorriso dolce della morte, quando non c'è più sofferenza, un po' una poesia alla Baudelaire. Ma cerco piuttosto il minimalismo e la semplicità... meno il simbolismo, l'espressionismo o il surrealismo. Per questi haiku ☹

21/03/2018 à 23:16 - Roll : Il verso «Rose elle a vécu» (Rosa ha vissuto) è (per un se) una famosa citazione di Malherbe che ha scritto il poema di Consolazione a du Perier quando sua figlia è deceduta :«Et rose elle a vécu ce que vivent les roses, L'espace d'un matin» (E rosa ha vissuto cio' che vivono le rose, Il tempo di un mattino)

21/03/2018 à 23:16 - Roll : <http://www.poesie-francaise.fr/francois-de-malherbe/poeme-consolation-a-m-du-perier-sur-la-mort-de-sa-fille.php>

21/03/2018 à 23:17 - Teresa: Il profumo dei tigli era una cosa fra me e lei..

21/03/2018 à 23:17 - Roll :

<https://cantierepoesia.wordpress.com/2014/06/29/consolazione-a-m-du-perier-per-la-morte-di-sua-figlia/>

21/03/2018 à 23:18 - Roll : 😊

21/03/2018 à 23:19 - Roll : Ricordi

22/03/2018 à 07:33 - Roll : Pero non condivido la fatalità della poesia di Malherbe.

22/03/2018 à 09:20 - Roll : Nel cantierepoesia, il link, non ha messo tutta la poesia, mancano delle strofe.

22/03/2018 à 09:22 - Teresa: Ah

22/03/2018 à 09:34 - Roll : Voglio dire : la disperazione è anche una risposta alla morte di qualcuno (e anche di essere inconsolabile, che

dura il tempo breve di una vita - quello che disturba la vita in società, e forse per gli altri è la vera ragione di consolare qualcuno). Malherbe scrive in una strofa : «quello che non si commuove all'anima di un barbaro, O non ne ha proprio» 😞 Ma perché commuoversi se, come lui crede (alla fine della poesia), è tutto Dio che ha voluto questo... (come dice Spinoza, dio sarebbe conseguenze e causa... poi immutabile - e l'uomo dove sta?)... Per me se si crede a questa fatalità (se un divino esiste lo vedo diversamente) porta a trascurare il vissuto, di cui la sensibilità è moltissima (legando corpo e cervello) 😊😊

22/03/2018 à 09:35 - Roll : Scrive :« quello che non si commuove ha l'anima di...»\*\*\*

22/03/2018 à 09:35 - Roll : Ha l'anima

22/03/2018 à 09:38 - Teresa: Sì capisco ciò che vuoi dire

22/03/2018 à 09:39 - Roll : 🗉

25/03/2018 à 09:57 - Joe: A proposito: siccome x voi inglese è una seconda lingua, 'spring'(s) qui, è un gioco di parole; è un verbo! Non è dello stagione! 😊

25/03/2018 à 09:58 - Teresa: Significa nascere, avere origine ma anche scaturire, sgorgare, no?

25/03/2018 à 10:17 - Teresa: Molto bello

25/03/2018 à 10:13 - Joe: Yep! 👍😊

25/03/2018 à 10:17 - Teresa: 🖱

25/03/2018 à 10:18 - Roll : Aie, doveva essere a Jean-Pierre. Gael deve aspettare che Jean-Pierre mi manda il suo haiku

25/03/2018 à 10:22 - Roll : Questo è un po' il problema di compatibilità delle tecniche.

25/03/2018 à 10:23 - Roll : Fa niente. Dopo sarà Jean-Pierre, Gael, io e di nuovo Jean-Pierre 😊

25/03/2018 à 10:23 - Roll : Non ha un telefonino per whatsapp

25/03/2018 à 10:25 - Teresa: Sempre io a fare pasticci

25/03/2018 à 10:24 - Joe: Sì, ma siccome di solito seguo Teresa... l'ho mandato!!

25/03/2018 à 10:25 - Teresa: Mea culpa!

25/03/2018 à 10:25 - Teresa: Lo potremo inserire poi  
25/03/2018 à 10:40 - Roll : 🗉  
25/03/2018 à 10:40 - Roll : Bo, lasciamo così  
25/03/2018 à 10:43 - Roll : Si può pensare cmq che all'epoca giapponese succedeva, che l'ordine de la catena poetica non era così rigido 😊  
29/03/2018 à 09:57 - Roll : Adesso tocca a Gael 😊  
29/03/2018 à 09:58 - Teresa: 🖱️ 😊  
06/05/2018 à 08:52 - Teresa: Ma a chi tocca adesso?  
06/05/2018 à 09:45 - Roll : Jean-Pierre  
10/05/2018 à 18:26 - Roll : <https://youtu.be/JwhouCNq-Fc>  
01/06/2018 à 18:18 - Teresa: Odor di tigli  
Tra via ugo bassi  
E la memoria  
22/06/2018 à 16:17 - Roll : Due mesi...  
22/06/2018 à 16:18 - Roll : Dobbiamo chiudere a settembre, no? O due anni dopo avere cominciato?  
22/06/2018 à 16:19 - Roll : Più si parla di inerzia, meno si scrive 😊  
22/06/2018 à 16:20 - Roll : Bravo Teresa! Resistenza al silenzio 😊😊  
22/06/2018 à 16:20 - Roll : Adesso, a chi tocca?  
22/06/2018 à 16:21 - Roll : 🗉🗉🗉🗉🗉 😊  
22/06/2018 à 16:27 - Roll : lo penso che se rifacciamo una performance scritta, una prossima volta, bisogna che abbiamo tutti la stessa tecnica di condivisione (whatsapp o altre). Già il fatto che possiamo scriverci così è importante.  
22/06/2018 à 17:03 - Teresa: Con gmail  
22/06/2018 à 17:04 - Teresa: 🖱️  
22/06/2018 à 17:04 - Teresa: Adesso joe  
22/06/2018 à 17:08 - Roll : Il chat di gmail  
22/06/2018 à 17:08 - Roll : Si può fare  
22/06/2018 à 17:08 - Roll : Due chat  
22/06/2018 à 17:08 - Teresa: 🖱️  
25/06/2018 à 16:55 - Joe: OK! Sì... 😊

25/06/2018 à 16:57 - Joe: Mia figlia è stata qui e sono stato un po' fuori!



25/06/2018 à 17:34 - Teresa: 🖱

25/06/2018 à 18:23 - Roll : 😊✳️

29/06/2018 à 20:41 - Roll : Joe, pictures in the head

29/06/2018 à 20:42 - Roll : What a difference between images and pictures?

29/06/2018 à 20:43 - Roll : Mental imagine and concret picture?

29/06/2018 à 20:43 - Teresa: Pictures sono i disegni, i dipinti

29/06/2018 à 20:45 - Roll : Joe only has pictures in his head 😊

29/06/2018 à 20:45 - Roll : and Mary has the pictures 😊

29/06/2018 à 21:36 - Joe: Pictures are open to interpretation of the viewer... images are profound fixtures in one's mind!! 😊

29/06/2018 à 21:40 - Teresa: 🙄♀

29/06/2018 à 21:40 - Teresa: 🖱

29/06/2018 à 21:46 - Roll : 🗨️👉👈😊

29/06/2018 à 21:47 - Joe: 🙄?

21/07/2018 à 10:22 - Roll : «una estate passata», qualche volta l'estate è già passata prima che comincia 🗨️

21/07/2018 à 10:24 - Teresa: Una estate del passato 😊

24/07/2018 à 10:50 - Roll : Siamo lenti, ma siamo bravi. Ci vorrebbe un'altra vita per vivere questa vita 😊

24/07/2018 à 10:51 - Teresa: 😊

24/07/2018 à 12:54 - Teresa: È vero... e dovremmo riuscire a leggere a fondo tutto...

30/07/2018 à 16:36 - Roll : Dopo di me, chi deve scrivere? 😊

30/07/2018 à 16:37 - Roll : Ah, Jean-Pierre

30/07/2018 à 17:18 - Teresa: Bello questo giro....

30/07/2018 à 17:30 - Roll : Sì, volevo mettere «Des pas dans la ville»

30/07/2018 à 17:31 - Roll : Jean-Pierre propone nella pubblicazione di mettere anche dei haiku che volevamo mettere ma che non abbiamo messo.

30/07/2018 à 17:32 - Roll : Non so se avete lavorato così, è avete esitato, è avete altri haikus

30/07/2018 à 17:32 - Roll : Poi

30/07/2018 à 17:33 - Roll : Possiamo mettere una parte, per chi vuole, di questo flusso Renku commenti?

30/07/2018 à 17:34 - Roll : Poi, ognuno può scrivere un testo su questa esperienza collettiva creativa 😊

30/07/2018 à 17:43 - Teresa: 🖤

06/09/2018 à 22:13 - Roll : Vi ho mandato il file con gli haiku. 74 in quasi due anni 😊

06/09/2018 à 22:14 - Roll : Finiamo il 12 novembre con te Joe per terminare il ciclo 😊

07/09/2018 à 08:53 - Teresa: Ma adesso a chi tocca?

07/09/2018 à 08:56 - Roll : A Jean-Pierre

07/09/2018 à 08:58 - Roll : Magari, non so, potremmo finire con 100 e fare ognuno 6 haiku... 6 volte 5 fa 30...? O decidiamo che ognuno può scriverne uno? Pero questo cambia le regole...

07/09/2018 à 09:00 - Roll : Pure se la regole può portare a avere solo un haiku, aspettando che l'altro ne scrive uno 😊

07/09/2018 à 09:14 - Roll : O lasciamo così e terminiamo il 12 novembre 😊

07/09/2018 à 09:18 - Teresa: Potremmo concludere con un ultimo giro di tanka

07/09/2018 à 09:26 - Roll : Ma rimane due mesi 😊

07/09/2018 à 09:26 - Roll : Rimangono

07/09/2018 à 09:26 - Teresa: Due giri?

07/09/2018 à 09:27 - Roll : Pure se comunque si mette un mese in media per scrivere 😊

07/09/2018 à 09:28 - Roll : Dipende cmq sempre del tempo che si mette ☹

07/09/2018 à 09:28 - Roll : Non so

07/09/2018 à 09:28 - Teresa: Chiudere coi tanka sarebbe opportuno

07/09/2018 à 09:29 - Roll : Sì

07/09/2018 à 09:30 - Roll : Aspettiamo il haiku di Jean-Pierre, poi il tuo.  
E allora, Joe comincia il tanka... ?

07/09/2018 à 09:31 - Roll : E allora sei tu che conclude

07/09/2018 à 09:31 - Roll : Visto che Joe ha cominciato

07/09/2018 à 09:40 - Teresa: 🖤

07/09/2018 à 09:48 - Teresa: L'ultimo giro potrebbe essere di saluto, di conclusione.... cinque addii👋

07/09/2018 à 09:57 - Roll : Sì, forse 🖤

29/10/2018 à 17:16 - Teresa: È arrivato il momento di concludere questo renga, che ne pensate? Un tanka finale per tutti. Comincio io?

29/10/2018 à 17:18 - Joe: 🖤🎵📺👤

29/10/2018 à 17:26 - Roll : Sì dobbiamo concludere. Il 12 fara' due anni.

29/10/2018 à 17:27 - Roll : Sì, comincia. Pero scrivo a Jean-Pierre.

29/10/2018 à 17:27 - Roll : Gael è d'accordo?

29/10/2018 à 17:27 - Roll : Cmq non possiamo fare un terzo anno 📺

29/10/2018 à 17:28 - Roll : Magari facciamo un altro progetto

29/10/2018 à 17:28 - Teresa: Sì, un altro progetto

29/10/2018 à 17:35 - Roll : Ecco ho scritto a Jean-Pierre

29/10/2018 à 17:35 - Teresa: 🖤

29/10/2018 à 17:44 - Roll : Nice, mi ricorda Paola 😊

29/10/2018 à 17:45 - Roll : I tigli

29/10/2018 à 18:45 - Teresa: 😊

29/10/2018 à 19:02 - Roll : Ditemi se volete mettere qualcosa che si è scritto qui nel libretto... Faro una cattura sul telefonino...

29/10/2018 à 19:03 - Roll : Per la copertina, lasciamo bianco, senza foto, forse è meglio?

29/10/2018 à 19:07 - Teresa: Con un simbolo kanji che significa renka?

29/10/2018 à 19:08 - Roll : Ah si. Ce l'hai?

29/10/2018 à 19:08 - Roll : Se me lo mandi via gmail?

29/10/2018 à 19:09 - Teresa: Sì, lo trovo

29/10/2018 à 19:10 - Roll : Metto renka o renga o renku?

29/10/2018 à 19:10 - Roll : Metto

29/10/2018 à 19:11 - Teresa: Aspetta

29/10/2018 à 19:11 - Teresa: Vedo  
29/10/2018 à 19:12 - Roll : I nomi sulla prima pagina e il simbolo dietro.  
29/10/2018 à 19:12 - Roll : ?  
29/10/2018 à 19:12 - Teresa: Renga  
29/10/2018 à 19:13 - Roll : Ah ok  
29/10/2018 à 19:14 - Teresa: Si potrebbe mettere sottotitolo poésie de collaboration o qualcosa del genere  
29/10/2018 à 19:15 - Roll : Avevo scritto «invio circolare di poesie - sending poems circular - envoi de poésies circulaire»...?  
29/10/2018 à 19:21 - Teresa: Ah si  
29/10/2018 à 19:21 - Teresa: Piuttosto a spirale 😊  
29/10/2018 à 19:22 - Roll : Invii a spirale di poesie?  
29/10/2018 à 19:22 - Roll : ?  
29/10/2018 à 19:37 - Teresa: E che gli haiku che abbiamo scritto mi sono apparsi in forma di spirale 😊  
29/10/2018 à 19:43 - Roll : 😊29/10/2018 à 19:44 - Roll : Se metti in gioco il fattore Tempo 😊  
29/10/2018 à 19:46 - Teresa: Si  
29/10/2018 à 20:23 - Roll : Gli effetti non erano previsti, se ne può parlare nella prefazione 😊 Diciamo che il processo (l'intenzione) è stato rispettato. Ognuno ha scritto alternativamente.  
29/10/2018 à 20:24 - Teresa: 🖱️  
29/10/2018 à 20:26 - Roll : Non farà molte pagine 😊  
29/10/2018 à 20:27 - Teresa: Beh sì, sono piccoli gli haiku  
29/10/2018 à 20:31 - Roll : 😊  
29/10/2018 à 20:32 - Roll : Cmq sarà un bel libretto.  
29/10/2018 à 21:27 - Joe: Non capisco l'idea spirale? X togliere fuori qualche haiku x fotocopie?  
29/10/2018 à 22:05 - Teresa: Noooo, scherzavo, era un'immagine che mi è venuta in mente pensando al tempo e ai testi che passavano dall'uno all'altro 😊  
29/10/2018 à 22:06 - Roll : No, penso che sia psicologicamente astratto. È il fatto che lo scambio era irregolare, giorni o mesi di attesa. Come se si



sale in spirale nel fatto dell'intensità più o meno dell'attesa. Se si calcola che non c'è una regolarità su una scala temporale, immaginandola in rilievo, vedi gli intervalli dove i punti si stringono o si espandono come una spirale. Mettiamo: 1.1....1....1.1....111...1

29/10/2018 à 22:06 - Roll : Pero questo è un effetto

29/10/2018 à 22:07 - Roll : Alla base abbiamo fatto un'alternanza... circolare 😊

29/10/2018 à 22:07 - Roll : 🤔🤔

29/10/2018 à 22:10 - Roll : È un'illusione, mi sembra, poiché i punti-distanza nella spirale sono uguali. Ma sembra che quando si sale i punti sono più estesi... ma come si sale sempre in una spirale 🤔

29/10/2018 à 22:19 - Teresa: 😊

29/10/2018 à 22:34 - Joe: 😊🤔

30/10/2018 à 11:59 - Teresa: Provo a disegnare io il kanji x la copertina

01/11/2018 à 12:44 - Teresa: IMG-20181101-WA0004.jpg (fichier joint)

01/11/2018 à 12:44 - Teresa: Esercitazione

01/11/2018 à 12:44 - Teresa: No buono 😊

01/11/2018 à 12:45 - Teresa: Questi sono i kanji x il termine renku che è più moderno del renga

01/11/2018 à 12:52 - Roll : 😊 non si può mettere? E se ognuno di noi ne fa uno 😊

01/11/2018 à 13:01 - Teresa: Sì certo

01/11/2018 à 13:01 - Teresa: Ma questo è sbagliato 😊

01/11/2018 à 13:02 - Teresa: Il ku deve stare più in basso

01/11/2018 à 13:02 - Teresa: Ren-ku due sillabe

01/11/2018 à 13:04 - Teresa: <Médias omis>

01/11/2018 à 13:05 - Teresa: Ren-ga è la forma più antica

01/11/2018 à 13:11 - Roll : 😊

01/11/2018 à 13:11 - Roll : Sì

01/11/2018 à 13:12 - Roll : Ma bisogna prendere l'alfabeto

01/11/2018 à 13:12 - Roll : Idéogrammes

01/11/2018 à 13:12 - Roll : No l'alfabeto

01/11/2018 à 13:12 - Roll : 😊

01/11/2018 à 16:56 - Teresa: <Médias omis>  
01/11/2018 à 17:03 - Joe: Mi piace il 'Look' della prima...quella hai fatto alle ore 12:44! 😊👍  
01/11/2018 à 17:04 - Teresa: Thanks!  
01/11/2018 à 17:07 - Joe: 🙏👏  
01/11/2018 à 17:16 - Teresa: sto leggendo un articolo molto interessante sul renga  
01/11/2018 à 17:17 - Teresa: Si intitola l'estetica del renga, di Diego Rossi  
01/11/2018 à 17:17 - Teresa: Si può scaricare  
01/11/2018 à 17:35 - Teresa: Pensavo che l'ultimo haiku dovrebbe ricollegarsi al primo  
01/11/2018 à 17:35 - Teresa: Chi è l'ultimo?  
01/11/2018 à 18:13 - Roll : Penso Joe, visto che ha cominciato. 🌀  
01/11/2018 à 18:13 - Roll : Ma cmq ormai tutti ne fanno uno, senza ordine  
01/11/2018 à 18:13 - Roll : Bisogna farlo prima il 12  
01/11/2018 à 18:14 - Roll : Del  
01/11/2018 à 18:15 - Roll : Cercherò Diego Rossi. Pensi che sarebbe bene citarlo?  
01/11/2018 à 18:15 - Teresa: Ti ho mandato il link  
01/11/2018 à 18:15 - Roll : Ah ok 🙌  
08/11/2018 à 18:44 - Teresa: Très bien!  
08/11/2018 à 18:58 - Roll : 😊  
08/11/2018 à 19:00 - Roll : Ho mandato a Jean-Pierre. Rimangono 4 giorni.  
08/11/2018 à 19:10 - Teresa: Allora joe e gael devono prepararsi😊  
08/11/2018 à 22:59 - Joe: 🙏  
10/11/2018 à 16:40 - Roll : Potete preparare un tanka senza tenere conto di quelli già fatti (Teresa e io) e mandarlo il 12 😊  
10/11/2018 à 16:41 - Roll : O prima  
12/11/2018 à 11:41 - Teresa: Sta per scadere il tempo che ci eravamo dati.... Entro la mezzanotte il tanka di chiusura

12/11/2018 à 11:42 - Roll : Si 🙏  
12/11/2018 à 11:43 - Roll : Ho mandato i tanka a Jean-Pierre e sa la scadenza che ho detto a voce, più in una email 😊 dunque...  
12/11/2018 à 11:43 - Joe: OK...scusa il ritardo 😊  
12/11/2018 à 11:44 - Teresa: No, sei in tempo 😊  
12/11/2018 à 11:46 - Joe: 🙏  
12/11/2018 à 11:46 - Roll : Se mandi il designo sulla posta, lo metto in copertina 😊  
12/11/2018 à 12:28 - Teresa: Ok  
12/11/2018 à 23:37 - Teresa: <Médias omis>  
12/11/2018 à 23:37 - Teresa: Posso migliorare 😊  
12/11/2018 à 23:39 - Roll : Bravi  
12/11/2018 à 23:39 - Roll : Gael il tanka  
12/11/2018 à 23:39 - Roll : E il disegno  
12/11/2018 à 23:40 - Roll : Fra 20mn finisce il renku  
12/11/2018 à 23:40 - Roll : 😊  
12/11/2018 à 23:41 - Roll : Jean-Pierre non mandera niente  
12/11/2018 à 23:47 - Roll : Abbiamo fatto due anni 😊  
12/11/2018 à 23:48 - Roll : Haiku preso al tempo quotidiano 🤖  
12/11/2018 à 23:51 - Teresa: Perché?  
12/11/2018 à 23:51 - Roll : Non so se Joe abbia l'ora di New York che è 17:50 😊  
12/11/2018 à 23:51 - Teresa: Forse 😊  
12/11/2018 à 23:52 - Roll : O si trova sempre in italia? 😊  
12/11/2018 à 23:52 - Roll : Jean-Pierre, non so.  
12/11/2018 à 23:54 - Roll : Renku con tempi frammentati  
12/11/2018 à 23:54 - Roll : 😊  
12/11/2018 à 23:54 - Teresa: Cmq si può sempre accettare anche dopo la mezzanotte  
12/11/2018 à 23:54 - Joe: In arrivo... sto al momento di cambiamento. Non soddisfatto ancora 😊.  
12/11/2018 à 23:54 - Roll : Si, ok

12/11/2018 à 23:55 - Roll : Anche domani

12/11/2018 à 23:55 - Teresa: 🖤

12/11/2018 à 23:55 - Roll : Non mettiamo le date nella raccolta

12/11/2018 à 23:56 - Joe: Vediamo...

13/11/2018 à 00:17 - Joe: Vi mando più una sfida di una renga!! 🙄🙄

13/11/2018 à 00:18 - Roll : 😊🏃🏠♂️🏃🏡

13/11/2018 à 00:26 - Roll : A program for the future 🖤🙄🙄

13/11/2018 à 07:43 - Teresa: Bellissima conclusione, joe!

13/11/2018 à 07:50 - Teresa: Gli ultimi due tanka correggono la vena malinconica dei primi due e aprono a nuove avventure poetiche🙄

13/11/2018 à 08:55 - Roll : The way verso il mondo 😊



